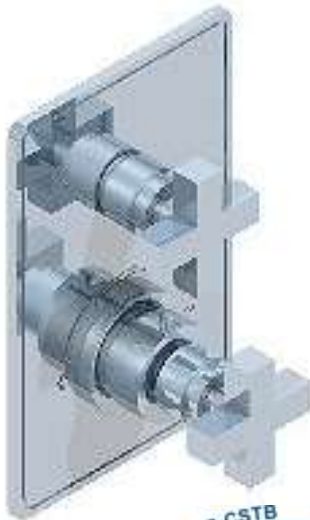


MITIGEUR THERMOSTATIQUE AVEC ROBINET D'ARRET

3/4" THG THERMOSTAT WITH VALVE



NF EN 1111

Références commerciales – Commerciales references:

- 5300A** : corps de mitigeur thermostatique THG à encastrer avec cartouche à élément de cire 3/4" 60l/min avec robinet d'arrêt
3/4" THG Thermostat with valve with wax cartridge without trim.
- 5300B** : Garniture pour mitigeur thermostatique THG avec robinet d'arrêt réf 5300A
Trim for THG Thermostat with valve ref 5300A.
- C5200**: Cartouche à élément de cire pour mitigeur thermostatique THG réf.5200A
Wax cartridge for THG thermostat ref 5200A
- 2112C**: Tête céramique longue 3/4" pour robinet d'arrêt à encastrer, 1/4 tour, fermeture droite.



Ce mitigeur est équipé d'un système anti-brûlure, en cas de rupture d'alimentation en eau froide, l'eau chaude est coupée instantanément.
This mixer tap is fitted with an anti-scald system; if the cold water supply is cut off, the hot water supply is shut off immediately.

Un bouchon de purge permet d'effectuer un traitement anti-légionellose (voir page 4 la marche à suivre).
The reference 5100D enables an antilegionella treatment to be carried out

Dimension de la plaque de recouvrement
Dimension of the covering plate:
140 X 220 mm

Température de l'eau chaude d'alimentation/ *Temperature of the hot water supply*

Maximum : 85°C

Minimum : 10°C supérieur à la T°C mitigée souhaitée
above the desired mixed

Recommandée - *recommended* : 65°C

Pression d'utilisation - *Operating pressure*

Maximum : 5bar - Minimum : 0,1 bar

Recommandé - *recommended* : 3bars

Différence de pression maxi entre eau froide et chaude -
pressure difference between hot and cold water: 2 bars

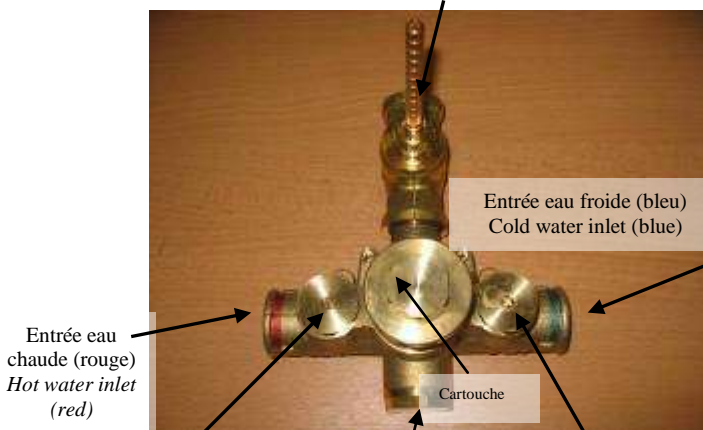
Débit maximum en sortie libre

Maximum output during free flow

40 l/mn (3 bar) 49 l/mn (2 bar) – 34 l/mn (1 bar)

Spécifications

Sortie *Outlet*



Entrée eau froide (bleu)
Cold water inlet (blue)

Entrée eau chaude (rouge)
Hot water inlet (red)

Clapet anti-retour vanne d'arrêt
Check and stop valve

Bouchon dans le cas de non utilisation de la 2^{ème} sortie.

L'utilisation de cette sortie nécessite l'installation d'un robinet d'arrêt

*Plug inserted if the second outlet is not required
If you use this outlet a stop valve is required.*

Clapet anti-retour vanne d'arrêt

Débit maximum en sortie libre –

Maximum output during free flow

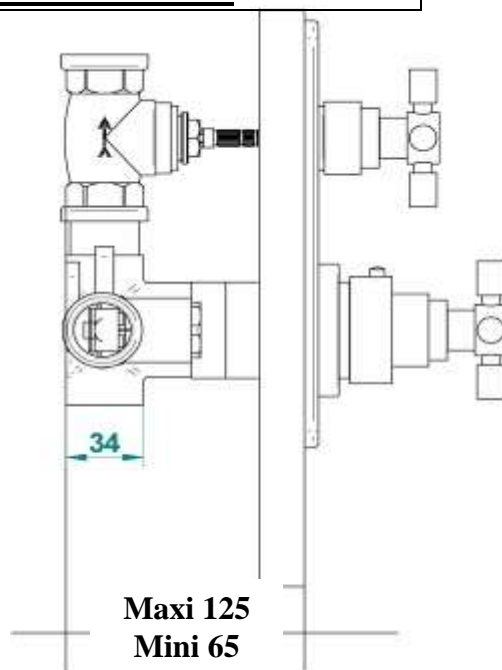
40 l/min (3 bars) 30 l/min (2 bars) 20 l/min (1 bar)

Les diamètres minimum des canalisations d'alimentation sont 16/18

The minimum diameters of the inlet pipes are 16/18

ATTENTION: Ne pas souder les canalisations d'alimentations
Don't braze or weld the supply pipes in place

Spécification d'encastrement - *Specifications for fitting the built-in model*



Le cache en plastique sert de protection pour le scellement.

La limite maxi d'encastrement indiquée sur le cache correspond à 80mm, un kit d'encastrement livré avec la garniture permet un encastrement maxi de 125mm.

The plastic mask is used as protection for sealing. The maximum limit of embedding indicated on the mask corresponds to 3"1/8 a kit of embedding delivered with the trimming allows a maximum embedding of 4"15/16

Installation

Raccorder les canalisations d'eau froide et d'eau chaude au mitigeur thermostatique (**pas de soudure**).

Raccorder la sortie d'eau mitigée du robinet d'arrêt, un bouchon est prévu pour condamner la deuxième sortie du mitigeur.

Connect the hot and cold water pipes to the thermostatic mixer tap (do not weld or braze them).

Connect the mixed water outlets (in the event that only).

Purger les canalisations – Clean the pipes

Le thermostatique est livré avec son bouchon de purge monté ainsi que le robinet d'arrêt, une fois l'installation réalisée,

- Ouvrir l'eau, faire couler l'eau froide et chaude par un des postes (douchettes, douche de tête, bec, ...), le temps nécessaire au rinçage des canalisations
- Bloquer les vannes d'arrêt (voir photo page 1/1)
- Démontez le bouchon de purge du thermostatique
- Remonter la cartouche du thermostatique
- Débloquer les vannes d'arrêt du thermostatique
- Enlever le bouchon bleu du robinet d'arrêt
- Monter la tête céramique du robinet d'arrêt

- *Turn the water on, run hot and cold water through one of the outlets (main shower head, side shower heads, bath fitting, etc.), until the pipes have been thoroughly rinsed*
- *Close the stop valves*
- *Remove the bleeder plug*
- *Put the cartridge assembly back in place*
- *Open the stop valves*
- *Remove the plastic cover*
- *Fix the head with a tubular key*

Procédure d'étalonnage du thermostatique - Calibration procedure



Axe de réglage température
T°C adjustment shaft

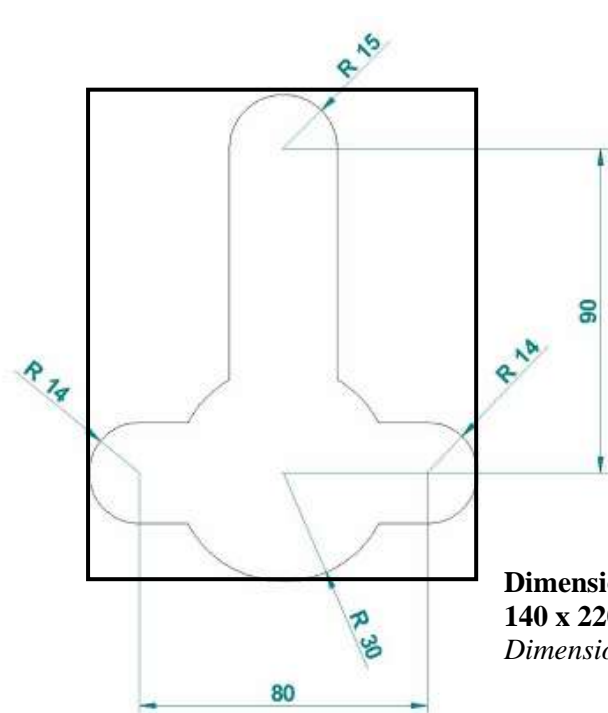
La température est préréglée en usine mais un contrôle s'impose.

A l'aide d'un thermomètre, effectuer une mesure de la température de l'eau mitigée qui s'écoule (38°C).

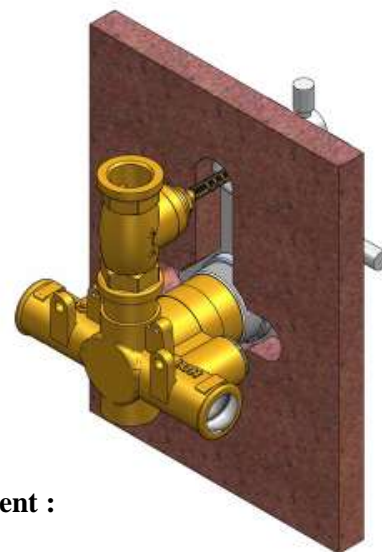
Si un ajustement de la T°C s'impose, tourner doucement l'axe de réglage à l'aide du corps de bouton (livré avec la garniture) dans le sens désiré (plus chaud ou plus froid).

The temperature is calibrated in the factory, but it is necessary to check it. Use a thermometer to measure the mixed water temperature as it flows out (38° C). If a T°C adjustment is necessary, slowly turn the adjustment shaft using the knob body in the desired direction (hotter or colder).

Découpe du marbre- Cut out marble



La découpe peut être de 108x135
Cutting can be of 108 X 135



Dimension de la plaque de recouvrement :
140 x 220

Dimension of the covering plate: 140 X 220

Installation



Enlever la protection en plastique et mettre en place la tête avec une clé tubulaire de 17 sur le corps du robinet d'arrêt.

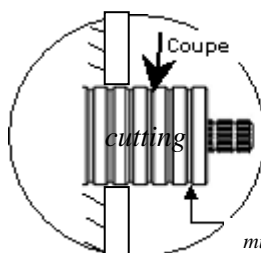
La protection en plastique est à conserver pour un nettoyage de canalisation futur.

Remove the plastic shroud and fix the head with a 6''7/10 tubular key. You must keep the plastic shroud for a future cleaning of the system.



Visser l'allonge sur le corps du robinet d'arrêt.

Screw on the extension piece



CRAN = Partie intermédiaire entre deux parties filetées.
middle part between two threaded parts

Laisser une partie de filetage dépasser du mur fini, coupez sur la partie non filetée suivante (voir croquis ci-dessus)
Si vous coupez 3 parties filetées de l'allonge, couper 3 parties filetées de la tête.

ATTENTION : L'allonge et la tête doivent être démontées avant d'être coupées.

Leaving a length of threading exposed beyond the finished wall, cut the non-threaded part (see above sketch).

If you cut three threaded parts of the extension piece, cut three parts of the threaded extension head as well.

CAUTION: *The extension piece and the extension head piece have to be dismantled before being cut.*



Remonter la tête puis l'allonge.

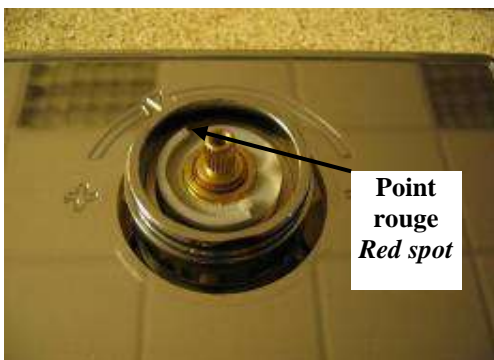
Put back the head and the extension piece



**Montage de la garniture du thermostatique pour un encastrement
< ou = à 80mm**

Assembly of a trimming of thermostatics for an embedding < or = to 80 mm

Visser le cache – *Screw the trim piece into the stop*



Positionner la plaque – Positionner l'anneau d'arrêt en plastique – aligner le point rouge avec la flèche

Place the plate

Fit the plastic stop ring (line the red spot up with the arrow on the plate).



Mettre en position la bague de serrage + le cache avec les joints toriques, venir en appui contre la plaque.

Fit the clamping ring + the trim with the O-rings, up against the plate.



Mettre en position le corps de bouton, le doigt de température placé en face de la flèche de la plaque.

Fit the knob body, with the temperature pointer opposite the arrow on the plate.



Visser la tige filetée M4 qui est collée sur l'axe du bouton sur le mitigeur, bloquer les vis pointeau à l'aide de la clé male 6 pans de 2.

Screw the M4 stud that is bonded to the shaft of the knob, onto the mixer unit. Lock the two set screws tight using the 2 mm hex head male key.



Visser le cache épaulé du robinet d'arrêt

Visser le croisillon sur l'axe du thermostatique

Screw the cover plate and Then fit the handle



Visser le croisillon du thermostatique.

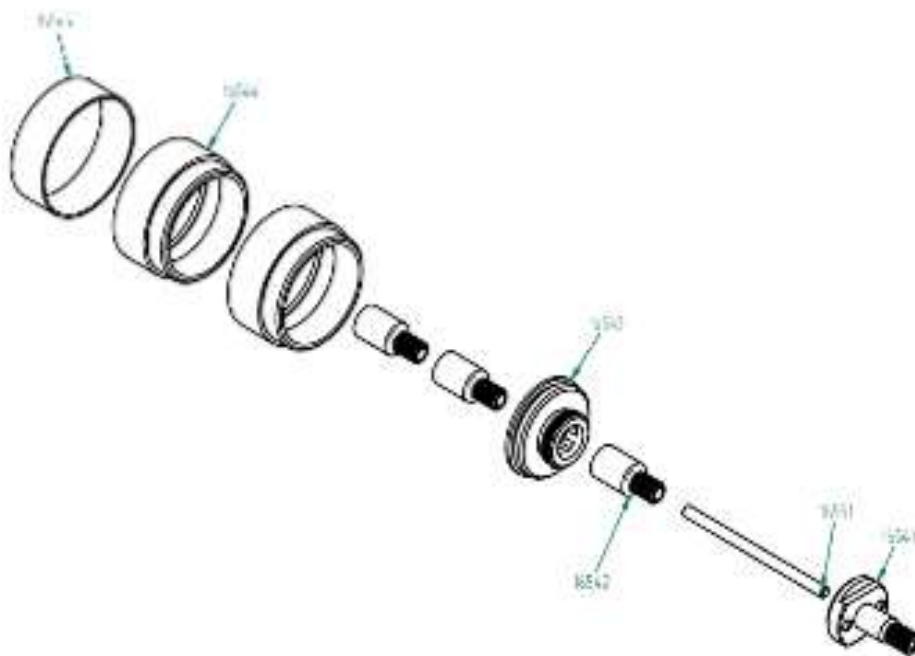
Screw the handle

Montage de la garniture du thermostatique pour un encastrement compris entre 80 et 125

Nota : le montage du robinet d'arrêt est idem aux descriptions ci-dessus

Assembly of the trimming of thermostatics for an embedding ranging between 80 and 125

PS: refer to the descriptions above for the assembly of the stop valve.



Pour un encastrement compris entre 80 et 95 mm mettre une allonge, entre 95 et 110mm mettre 2 allonges, entre 110 et 125mm mettre 3 allonges.
Attention : l'ordre des allonges est décrit sur le schéma ci-dessus



For an embedding ranging between 80 and 95 put one extension- piece, between 95 and 110 put 2 extensions-pieces, between 110 and 125 put 3 extension-pieces. Caution: the extension-pieces order is described on the diagram above.



Visser la bague épaulée striée sur le cache, la bloquer à l'aide d'une clé 6 pans de 12.

Screw the shouldered ring striated on the mask, to block it use of 6 sides key of 12





Mettre en place les allonges crantées, mettre le même nombre d'allonges crantées que d'allonge.

Set up the notched extension-pieces, put the same number of notched extension-piece as of extension-piece.



La longueur de la tige filetée est prévue pour la configuration avec les trois allonges.

Cas avec 1 allonge : couper 30mm de la tige filetée.

Cas avec 2 allonges : couper 15mm de la tige filetée

Cas avec 3 allonges : ne pas couper la tige filetée

The length of the threaded cylinder is adaptable to three configurations hereafter.

With 1 extension-piece: cut 30 of the threaded cylinder.

With 2 extension-pieces: cut 15 of the threaded cylinder.

With 3 extension-pieces: not need cut the threaded cylinder.



Mettre en place la bague plastique de butée (faire correspondre le point rouge avec la flèche de la plaque)

Fit the clamping ring + the trim with the O-rings, up against the plate.



Visser l'axe du bouton sur la tige filetée, bloquer les vis pointeau à l'aide de la clé male 6 pans de 2.

Fit the knob body, with the temperature pointer opposite the arrow on the plate.

Screw the M4 stud that is bonded to the shaft of the knob, onto the mixer unit.

Lock the two set screws tight using the 2 mm hex head male key.



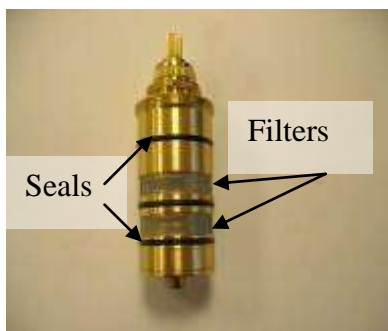
Visser le croisillon du thermostatique.

Screw the handle

Anomalie de fonctionnement – Causes - Remèdes - Troubleshooting – Causes – Solutions

Anomalie - problem	Causes	Remède - solution
A la première mise en service, l'eau mitigée n'arrive que froide ou chaude <i>The first time the tap is used, the mixed water is hot or cold all the time</i>	Les alimentations d'eau sont inversées <i>The water supply pipes have been fitted the wrong way round</i>	Vérifier et raccorder correctement <i>Check and fit correctly</i>
Pas de débit d'eau mitigée ou débit seulement dans les positions extrêmes de la poignée <i>No mixed water output or flow only at the extreme knob positions</i>	Une des eaux d'alimentation n'arrive pas <i>One of the water supply pipes has been shut off</i>	Vérifier les vannes d'arrêt, <i>Check the stop valves</i>
La température de l'eau mitigée suit la rotation de la poignée mais avec un certain décalage <i>The mixed water temperature changes when the knob is turned, but only after a certain time lag</i>	Mitigeur déréglé Différentiel de pression entre eau froide et chaude > 2bars <i>The mixer unit is not correctly set Pressure differential between hot and cold water > 2 bars</i>	Réglage de la température Vérifier les pressions d'alimentation Reset the température <i>Check the water supply pressure levels</i>
Le mitigeur ne régule pas <i>The mixer tap does not control the water temperature correctly</i>	La valve de régulation est bloquée – Impureté bloque le bon fonctionnement <i>The control valve is blocked – An impurity is locking correct operation</i>	Démonter et nettoyer la cartouche <i>Remove the cartridge assembly and clean it</i>
Le croisillon du thermostatique tourne difficilement <i>Thermostatic handle is hard to turn</i>	Le cache réf 16547 (voir page ¾ de la notice) n'est pas vissé en butée La tige filetée est trop longue <i>Cap 16547 (see page ¾) is not screwed in abutment. The threaded stem is too long</i>	Dévisser le cache et vérifier si il n'y a pas de plâtre ou d'impuretés. Vérifier la coupe de la tige filetée (page 3/5) <i>Unscrew the cap and check if there is no plaster or impurities. Check the cutting of the threaded stem (page 3/5)</i>

Maintenance



ATTENTION : avant le démontage de la cartouche ne pas oublier de fermer les vannes d'arrêt (voir descriptif page 2)

La cartouche thermostatique est équipée de filtres qu'il est nécessaire de nettoyer périodiquement (tous les ans).

Il suffit pour cela de démonter la cartouche (effectuer les opérations de 7 à 1), puis desserrer la cartouche. Laisser tremper la cartouche dans un mélange moitié eau moitié vinaigre blanc jusqu'à ce que la saleté se soit dissoute. Huiler les joints avec de l'huile végétale et essuyer le corps avec un chiffon sec avant de remonter.

Warning: remember to close the stop valves before removing the cartridge assembly (see description on page 2)

The thermostatic cartridge assembly is fitted with filters that have to be cleaned periodically (once a year). To do so, remove the cartridge assembly (carry out operations 7 to 1 in that order), and then loosen the cartridge. Soak the cartridge in a mixture made up of equal proportions of water and clear vinegar until all the deposits have dissolved. Lubricate the seals with vegetable oil and wipe the cartridge body with a clean, dry cloth before reinserting

Traitement anti-légionellose

Anti-legionella treatment



La légionellose est une infection respiratoire due à une variété de bactérie, qui stoppe sa prolifération vers 47°C et qui est détruite à partir de 60°C.

Pour effectuer un traitement anti-légionellose, il suffit de démonter la cartouche (voir ci dessus), de visser le bouchon (réf commerciale 5100D) et d'ouvrir uniquement la vanne eau chaude pour effectuer le traitement (T°C de production d'eau chaude)

Legionnaire's disease is a respiratory infection due to legionella, a type of bacteria that stop proliferating at about 47° C and are destroyed at a temperature of 60° C or over. To carry out an anti-legionella treatment, remove the cartridge (see above), screw on the plug (commercial ref 5100D) and open only the hot water valve to carry out the treatment (hot water production T°C).